



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Guarda un po' quanti amici!**

Serbo
српски

NordSüd Verlag 2019

(Copertina)

Guarda un po' quanti amici!

Погледај, моји другари!

(quarta pagina di copertina)

Anna fa una passeggiata nel parco.
Chi incontra?
Una storia divertente, ricca di piccole e grandi sorprese.

Ана жели да посети своје другаре – животиње у парку. Али, где су се они сакрили?
Једна весела књига са пуно живописних детаља за мале истраживаче.

(p. 2)

Anna vuole andare al parco.
Dov'è lo zaino?
Dov'è la giacca?
Dov'è la scarpa?

Ана жели да иде у парк.
Где је ранац?
Где је јакна?
Где је ципела?

(p. 4)

Anna corre allo stagno.
Chi la sta aspettando?

Ана скакуће до рибњака.
Ко је тамо чека?

(aletta p. 5)

QUA QUA!
Buongiorno, cari anatroccoli!

КВА – КВА!
Добар дан, драге паткице!

(p. 6)

Anna continua a correre.
Chi c'è dietro i cespugli?

Ана иде даље.
Ко је иза жбуна?

(aletta p. 7)

BAU BAU!
Ciao, cagnolino!

АВ – АВ!
Здраво, псетанце!

(p. 8)

Anna vede un buco nel prato vicino allo steccato.
Chi si nasconde?

Ана угледа рупу у земљи поред ограде.
Ко живи овде?

(p. 9)

SQUIT SQUIT!
Un topolino!

ПИП – ПИП!
Ху-ху, мишић!

(p. 10)	Anna sente un fruscio sotto un mucchio di foglie. Chi sarà?	Ана наставља даље до хрпе лишћа. Ко шушка у њој?
(aletta p. 11)	SNUFF SNUFF! Ciao, piccolo riccio!	Шнуф – Шнуф! Хеј, јежић!
(p. 12)	Anna sente un rumore sull'albero. Chi sta svolazzando lassù?	Ана чује нешто у дрвету. Ко то лепрша около?
(aletta p. 13)	CIP CIP! Ciao, passerotti!	ЏИВ - ЏИВ! Здраво, врапчићи!
(p. 14)	Ora anche Anna ha fame. Ma lo zaino è vuoto....	Сада је и Ана огладнела. Али, ранац је празан...
(aletta chiusa p. 15)	ANNA! ANNA!	Ана, Ана!

Traduzione: Ivana Ikonc, Dragana Dimitrijevic, Raska Hajdarhodzic

www.natiperleggere.ch

Coordinazione delle traduzioni: Interbiblio in cooperazione con Bibliomedia e ISMR